

2020

# Spanish A-Level Adjustment course





## Adjustment course A-level Spanish

### Objectives of the course:

- Introduce the student to the advanced lexical-grammatical level of the Spanish language.
  - Understand lengthy texts, and even follow complex story lines.
- Understand texts in the Hispanic world as well as audio and video segments on sociocultural issues.
- Understand a film that is spoken at a standard language level and be able to write a long essay about it.
- Be able to read articles and reports related to historic problems in which the authors adopt specific positions or points of view.
  - Understand contemporary literary prose.
- Be able to write a filmographic and power point presentation using academic and complex Spanish vocabulary.

# Listado de contenidos (Course contents)

Gramàtica:

1. *Gerundio*
2. *Participio*
3. *Uso de lo + adjetivo*
4. *El condicional*
5. *Usos del presente e imperfecto de subjuntivo*
6. *Estructura y usos del imperfecto de subjuntivo*
7. *Estilo Indirecto-Reported Speech.*

Politics and culture in the Prehispanic Americas

1. *La època precolombina en Latinoamèrica*
2. *Los Aztecas*
3. *Los Incas*
4. *Reading Comprehension Practice*
5. *Exam Skills*
6. *Extended Writing Practice*
7. *La època colonial en Amèrica*
8. *Research skills*
9. *Listening comprehension practice*
10. *Traduccìon- Translation skills.*

The theatre play- “Yerma”

1. *Read Yerma-Federico García Lorca 1934*
2. *Yerma excercises*

## The Film- “Volver” de Pedro Almodòvar

1. *Gènero- Genre*
2. *Sinopsis*
3. *Preliminary Activity*
4. *Watch the Film and do the exercises*
5. *Project- Prepare a Power Point Presentation*

# Instructions for completing and submitting your work:

This pack is designed to be completed in 4 Weeks. Three hours of work every week.

Week 1. Complete the Grammar Section

Week 2. Complete the Politics and culture Section

Week 3. Complete the Literature Section

Week 4. Complete the Film Section

## Calendar of submission dates-

	<b>Topic</b>	<b>What to submit</b>	<b>Submission date by email</b>
Week 1:	La gramática	<ul style="list-style-type: none"><li>• “you do” grammar exercises:<ul style="list-style-type: none"><li>• You do task A</li><li>• You do task B</li><li>• You do task C</li><li>• You do task D</li></ul></li></ul>	05.06.20
Week 2:	La política y cultura	<ul style="list-style-type: none"><li>• Preliminary activity Task 1</li><li>• Reading comprehension practice Task 2</li><li>• Reading comprehension</li></ul>	12.06.20

		<p>practice questions task 3</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Exam skills task 4</li> <li>• Translation skills task 5</li> </ul>	
Week 3:	El teatro	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Activity 1. True and false statements</li> <li>• Activity 2 Complete the sentence</li> <li>• Activity 3 Word translations</li> <li>• Activity 4 Write 90 words</li> <li>• Activity 5 Fill in the blanks.</li> </ul>	19.06.20
Week 4:	La película – Volver	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Task 1. Preliminary Activity</li> <li>• Task 2. Character analysis A</li> <li>• Task 3. Character Analysis B</li> <li>• Task 4. Power point presentation 2 slides.</li> </ul>	26.06.20

All the coursework should be submitted weekly, following the calendar of submission dates. In a separate Word document.

Please solve all the practical exercises in each section. Please label the exercises you solve with title and number of exercise.

Make notes of all the new words and grammar you learn and keep them with you, they will be very useful in the future.

You are always allowed to use online dictionaries, but remember to never use the translator for extended writing.

¡Bienvenidos!



# Gramática del Español



Miguel de Cervantes de Saavedra

The Spanish Shakespeare

Week 1: Tasks to be submitted by 05.06.2020 in a separate word document.

“You do” grammar exercises:

You do task A

You do task B

You do task C

You do task D

Instructions:

Each topic has a video, an explanation in English and further explanations in Spanish. Please make sure to go through all the topics and submit the “you do” sections, labelled and by the deadline. You will need them for achieving an A-level Spanish grammar. We expect our students to have an advanced level of Spanish. There are also links to online practice tests and writing checkpoints, they are useful to test how much you’ve learnt.

## 1. Gerundio

I DO

Mira el siguiente video en YouTube y toma notas:

<https://www.youtube.com/watch?v=iAhhTKNHLW4>

The Gerund in Spanish is a Verb Only

When we say things in English like 'Running is my favourite sport', the gerund form 'running' is a noun. However, this does not happen in Spanish.

The word **gerundio** (heh-ROON-deeoh), which means 'gerund' is to indicate only that a Spanish verb ends in 'ndo', which is the equivalent of 'ing' in English. This means that the *gerundio* in Spanish is used to express actions that are happening as we speak but also about actions that are continuous.

Does this ring a bell when it comes to English? If you are thinking about the 'present continuous', you got it exactly right. This means that the *gerundio* is what we know as the 'present continuous' tense.

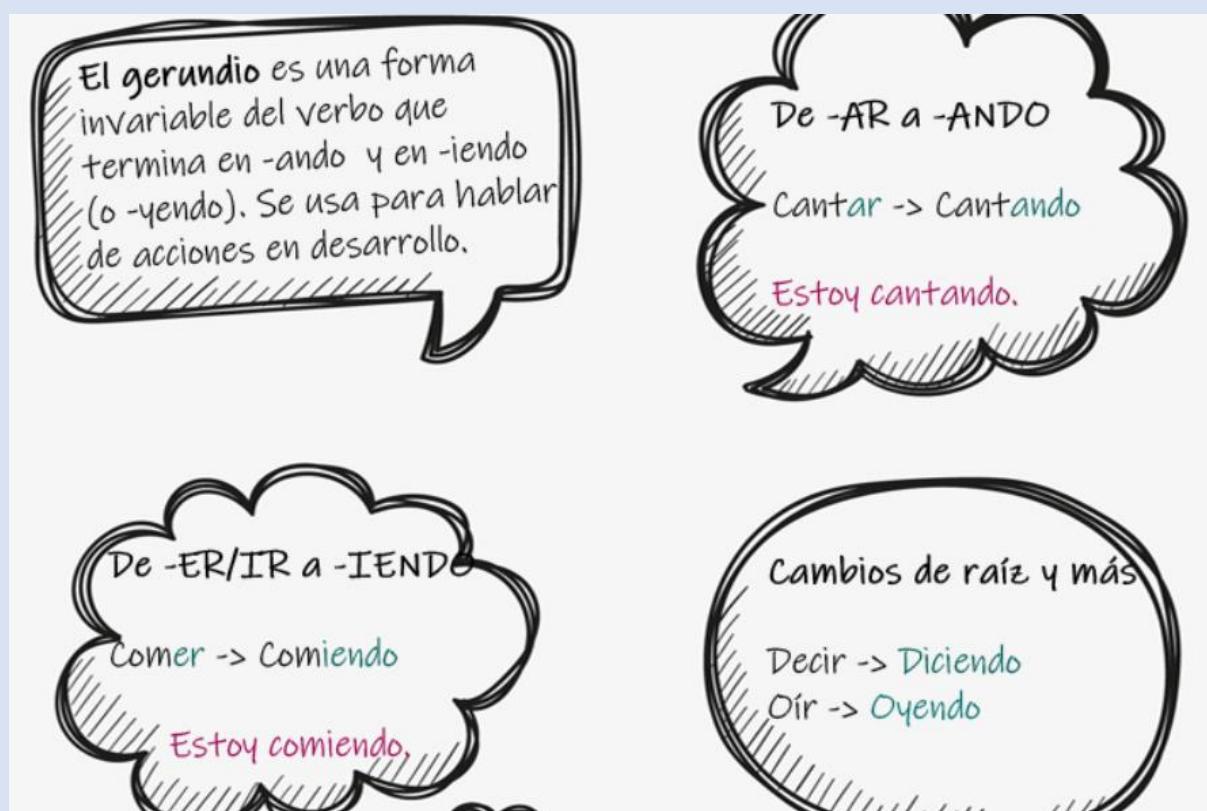
We can use it with the verb *estar* (to be) but also in some fixed expressions with other verbs to express continuous actions. Also, we can use the *gerundio* as an adverb. Let's learn then how to form the *gerundio* of verbs in Spanish.

## How to Form the Gerund

We have three types of endings for verbs in Spanish: *ar*, *er*, *ir*. For example, *hablar* (to speak), *comer* (to eat), *salir* (to go out).

Turning a verb with these endings into a verb in gerund is very simple. You just need to remember two rules:

1. *-ar* verbs: drop the *ar* and add the ending *ando*; i.e. *caminar* (to walk) becomes *caminando* (walking).
2. *-er* and *-ir* verbs: drop the *er* or *ir* and add the ending *iendo*; i.e. *beber* (to drink) becomes *bebiendo* (drinking) and *vivir* (to live) becomes *viviendo* (living).



## De -AR a -ANDO

En primer lugar, los verbos que terminen en -AR en infinitivo (primera conjugación), cambiarán su terminación de -AR a ANDO. Presta atención a estos ejemplos:

- **Jugar/Jugando** – **Los niños están jugando en el parque.**  
• Play / Playing – The children are playing in the park.
- **Hablar/Hablando** – **Fíjate que Tomás anda hablando mal de ti.**  
• Talk/Talking – Look! Tom talking bad things about you.
- **Saltar/Saltando** – **Si sigues saltando en la cama, te voy a castigar.**  
• Jump/Jumping – If you keep on jumping on the bed, I will punish you.

## De -ER/-IR a -IENDO

En el caso de los verbos que terminan en -ER en infinitivo (segunda conjugación) y en -IR (tercera conjugación), la terminación cambiará a -IENDO para formar el gerundio en español, tal como en los siguientes ejemplos:

- **Correr/Corriendo** – **Los perros estaban corriendo en el patio.**  
• Run/Running – The dogs were running in the yard.
- **Vivir/Viviendo** – **Ana seguía viviendo en Brasil, cuando su esposo murió.**  
• Live / Living – Ana was still living in Brazil, when her husband died.
- **Escribir/Escribiendo** – **Rubén ha pasado escribiendo su ensayo todo el día.**  
• Write/Writing – Rubén has been writing his essay all day.

## WE DO

Completa la siguiente tabla con el gerundio de los siguientes verbos-

INFINITIVO	GERUNDIO
CORRER	CORRIENDO
CAMINAR	
COMER	
VIVIR	
VISITAR	
ESTUDIAR	
REVISAR	
BEBER	

## YOU DO TASK A

Write 5 sentences in spanish using the following verbs in gerund

Ejemplo-

(Nadar) Luis está nadando todos los días ya que necesita perder peso.
1.(Ver)
2.(Viajar)
3.(Leer)
4.(Hablar)
5.(Recibir)

## 2. El participio

I DO

### ¿Qué es el participio?

El participio es la forma **no personal** que tiene el **verbo** que por lo general se utiliza para poder organizar **tiempos compuestos** y también para ser usado como un tipo de **adjetivo calificativo** siguiendo las reglas gramaticales en **género** y **número**.

Before starting the topic, please watch the following video and make a brief summary on the main aspects of the participle in Spanish:

<https://www.youtube.com/watch?v=B76v8wCHC6k>

The participle is a verb form that's typically used with perfect tenses.

Think “I have forgotten,” in English. In this sentence, “have” is the auxiliary verb, or helping verb, and “forgotten” is the past participle of “to forget.”

Spanish past participles work almost the same way. In this case our example translates to “*He olvidado*,” where “*he*” (from *haber*) is the auxiliary verb and “*olvidado*” (from *olvidar*) is the past participle.

It's easy to form the past participle in Spanish. All you have to do is drop the ending (-ar, -er or -ir) from the infinitive verb and add -*ado* or -*ido*, depending on the verb. -Ar verbs take -*ado*. -Ir and -er verbs take -*ido*. Check out the examples below:

## Ejemplos de participio:

- Hacer: hecho
- Poner: puesto
- Cantar: cantado
- Beber: bebido
- Tener: tenido
- Amar: amado
- Atar: atado
- Hablar: hablado
- Dormir: dormido
- Comer: comido
- Saltar: saltado



Pay attention to how the participle is structured in Spanish. It is formed with the verb "haber" + Participle: \*This structure is equivalent to the present perfect in English but in Spanish we call it "Participio".

VERB TO HAVE	PAST PARTICIPLE IN SPANISH	TRANSLATION
HE	OLVIDADO	I HAVE FORGOTTEN
HE	HABLADO	I HAVE SPOKEN
HAS	COMIDO	YOU HAVE EATEN

Ejemplos de participio en oraciones:

- Los niños de la escuela han **comido** muy mal.
- Las mujeres esta noche han **bailado** muy bien.
- Luis ha dormido demasiado toda la tarde.
- Yo también he **leído** ese libro varias veces ya.
- He **soñado** contigo unas cuantas veces.
- Ya he **terminado** todo el trabajo de la universidad.
- Hemos **vivido** mucho tiempo juntos.
- Hoy he **despertado** con muchas ganas de verte.
- Tu esfuerzo ha sido **premiado** por el gobierno de la nación.

Look at the following diagram with structures of the Participle and the comparison with English:

Infinitive	Translation	Participle	Translation
hacer	to do	hecho	done
beber	to drink	bebido	drunk
comer	to sleep	comido	slept
estudiar	to study	estudiado	studied

WE DO

**Grammar practice:**

Da click en la siguiente liga y resuelve los ejercicios de participio y gerundio:

<https://www.spanishunicorn.com/gerundio-o-participio/>

YOU DO TASK B.

Escribimos-

Escribe un texto pequeño de 40 palabras con los gerundios: estando, aseando, sabiendo, suspendiendo, contagiando, riendo. Incluye participios también.

Escribe un texto relacionado con los temas la higiene o la prevención.

---

Ejemplo:

En la actualidad se encuentra una enfermedad llamada coronavirus, este es un grupo de virus el cual afecta a toda la sociedad **causando** la muerte de millones de personas. Cabe destacar que para evitar propagar o prevenir la enfermedad se debe tener ciertos cuidados e higiene **estando** principalmente en casa y no salir, por otro lado se debe estar aseando todos los lugares de la casa, trabajo, entre otros, tienen que estar **suspendiendo** todas las reuniones sabiendo que son contactos frecuentes con personas y se puede generar la enfermedad. Finalmente debemos quedarnos en casa, estar riendo siempre con familia y no **contagiando**.

### 3. El condicional

#### I DO

Watch the following video and make notes and a small summary of the main aspects:

<https://www.youtube.com/watch?v=nRaMf1Y1TCM>

Gramática  
The Conditional Tense

The conditional tense is used to translate the idea of 'would do' something and is extremely easy to form once you learn the endings and the irregular verbs (those verbs which don't follow the rules). You simply add the ending on to the verb

**Hablar = to talk**

<b>(I)</b>	<b>hablar</b>	+	<b>ía</b>	<b>Hablaría</b>
<b>(you s)</b>	<b>hablar</b>		<b>ías</b>	<b>Hablarías</b>
<b>(he/she)</b>	<b>hablar</b>		<b>ía</b>	<b>Hablaría</b>
<b>(we)</b>	<b>hablar</b>		<b>íamos</b>	<b>Hablaríamos</b>
<b>(you p)</b>	<b>hablar</b>		<b>íais</b>	<b>Hablaríais</b>
<b>(they)</b>	<b>hablar</b>		<b>ían</b>	<b>Hablarían</b>

**Example**

- **hablaría** = I would talk
- **hablarías** = you would talk etc.

#### What Are Spanish Conditionals?

Spanish conditionals usually involve the word **si** (if). Note the difference between this "si," meaning "if" (no accent), and the "sí" with an accent, which means "yes."

Unreal or Hypothetical Situations:

This is the tense that you use when you're daydreaming about possibilities that probably won't happen in real life.

For example, if your friend asks you if you want to go traveling on a round-the-world vacation for a whole year, you might say, “*Si tuviera la plata, iría contigo*” (If I had the money, I'd go with you). That is, of course, if—like most of us—you have reasons why you can't go on vacation for a whole year.

Let's say it's likely that you'll have the money. Firstly, you are a very lucky person and secondly, you need to use the first conditional. “*Si tengo la plata, iré contigo*” (If I have the money, I'll go with you), or you could just say yes and start packing.

The conditional tense in Spanish is formed by adding an ending to the infinitive of the verb (like in the simple future or the imperfect). Just add *ía*, *ías*, *ía*, *íamos*, *íais*, *ían*. So the verb *hablar* becomes:

Spanish	English
Hablaría	I would speak
hablarías	You would speak
hablaría	He/she would speak
hablarían	They would speak
hablaríamos	We would speak
hablaríais	You all would speak

So just add those two tenses together, stick an “if” in there, and you've got it.

*Si fuera tú, estudiaría las reglas.* (If I were you, I'd study the rules.)

Look at this diagram:

**IF I STUDIED MORE SPANISH I WOULD SPEAK FLUENTLY**

**SI YO HABLARA MAS ESPAÑOL YO HABLARÍA FLUÍDAMENTE**

Grammar practice:

WE DO

Solve the following practice and test your knowledge in this topic:

<https://www.spanishdict.com/quizzes/97/conditional-tense>

YOU DO TASK C

Translate the following sentences into English. All of them are in the Spanish conditional:

- |                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Si yo caminara a diario tendría una mejor condición física                |
| 2. Si tu visitaras a tu familia frecuentemente tus padres estarían contentos |
| 3. Si ella comiera menos pastas, sería más delgada                           |
| 4. Si vosotros tuvierais más dinero, haríais más obras de caridad            |
| 5. Si tú hicieras los deberes a diario, sacarías mejores notas todo el año   |

## 4. Estilo Indirecto – Indirect Speech

### I DO



A brief poem by Jaime Sabines, one of the greatest Mexican poets of all time.

Mira los siguientes videos y toma notas:

- <https://youtu.be/mDnpla3mFmY>

[https://www.youtube.com/watch?v=Oegp0F\\_7AO4](https://www.youtube.com/watch?v=Oegp0F_7AO4)

In Spanish, as in English, there are two different ways to express the words of another person: direct speech (or direct style) and indirect speech (indirect style).

*Direct speech* is very simple: the exact words of the original speaker are reported in quotes.

Pablo dice: "Quiero unas fresas". - Paul says, "I want some strawberries."

Ana pregunta: "¿Dónde está el banco?" - Ana asks, "Where is the bank?"

"No tengo dinero" explicó Juan. - "I don't have any money," Juan explained.

In **indirect speech**, the original speaker's words are reported without quotes in a subordinate clause (introduced by *que*). Indirect speech is more complicated than direct speech, because it requires certain changes (in both English and Spanish).

Some changes to be aware of:

1. **Subject pronouns and possessives** may need to be changed:

DS *Pablo dice: «(yo) quiero mi libro».* Paul says, "I want my book."

IS *Pablo dice que (él) quiere su libro.* Paul says **he** wants **his** book.

2. **Verbs** may need to change in two ways:

a) To agree with the new subject.

DS *Pablo dice: «(yo) quiero mi libro».* Paul says, "**I want** my book."

IS *Pablo dice que (él) quiere su libro.* **Paul says** he wants his book.

b) When the verb is in the past, however, indirect speech is much more complicated – the verb tense of the subordinate clause may need to change:

DS *Pablo dijo: «quiero mi libro».* Paul said, "**I want** my book."

IS *Pablo dijo que quería su libro.* Paul said he **wanted** his book.

DS *Ana preguntó: «¿Dónde está el banco?»* Ana asked, "Where **is** the bank?"

IS *Ana preguntó dónde estaba el banco.* Ana asked where the bank **was**.

The following chart shows the correlation between verb tenses in direct and indirect speech. The left column shows the verb tenses used in **direct speech** and their equivalents in **indirect speech**. This means that if the *Present tense* is used in Direct Speech, it needs to be changed to *Imperfect tense* in Indirect Speech.

Direct speech tenses

Indirect speech

Presente	>	Imperfecto
Imperfecto	>	Imperfecto
Futuro	>	Condicional
Condicional	>	Condicional

Look at the examples to see how the tenses change from estilo directo to estilo indirecto:

Estilo directo	Estilo indirecto	Ejemplos
Presente	Pretérito imperfecto	« <u>Estoy</u> estupendamente». → Juan dijo que <u>estaba</u> estupendamente.
Pretérito imperfecto	Pretérito imperfecto	«El helado <u>estaba</u> muy rico». → Andrea dijo que el helado <u>estaba</u> muy rico.
Futuro simple	Condicional simple	« <u>Avisaré</u> a Marina». → Andrea que <u>avisaría</u> a Marina.
Condicional simple		

## Reporting verbs:

Spanish	English meaning	Example (in indirect/ reported speech)
Decir	To say	<i>Me <u>dijo</u> que <u>tenía</u> que <u>estudiar</u></i> - He told me he had to study.
Preguntar	To ask	<i>Le <u>preguntó</u> si <u>podía ir</u> a la fiesta</i> - She asked if he could go to the party.
Querer saber	To want to know	<i>Juan <u>quiso saber</u> si le <u>podía llevar</u> al cine</i> - Juan wanted to know if I could take him to the movies.
Querer	To want	<i>Maria <u>quería</u> que José <u>hablara</u> con <u>ella</u></i> .- Maria wanted that José talked with her.
Pedir	To ask for	<i>Me <u>pidió</u> que le <u>trajera</u> las <u>llaves</u></i> - He asked me to bring him the keys.
Anunciar	To announce	<i>El <u>profesor</u> <u>anunció</u> que <u>tendrémos</u> un <u>examen</u> el <u>martes</u></i> - The teacher announced that we will have an exam on Tuesday.
Comentar	To comment	<i>Me <u>comentó</u> que no <u>podía dormir</u> mucho la <u>semana pasada</u></i> - He told me he couldn't sleep much last week.

Verbs that introduce indirect speech are known as reporting verbs:

### EL DISCURSO INDIRECTO – EL RESUMEN

ESTILO DIRECTO		ESTILO INDIRECTO		
		<u>"decir"</u> / "preguntar"	"que..."	
<b>PRESENTE</b>	"Tengo hambre"	<i>PRESENTE/</i> <i>PERFECTO/FUTUR</i> <i>O</i>	SIN CAMBIOS*	Dice/ Ha dicho/ Dirá que tiene hambre.
	"Tengo hambre"	<i>IMPERFECTO/</i> <i>INDEFINIDO/</i> <i>PLUSCUAMPERFEC</i> <i>TO</i>	<b>imperfecto</b>	Decía/ Dijo/ Había dicho que tenía hambre.
<b>FUTURO</b>	"Iremos al cine esta noche"	<i>PRESENTE/</i> <i>PERFECTO/FUTUR</i> <i>O</i>	SIN CAMBIOS*	Dicen que irán al cine esta noche.
	"Iremos al cine esta noche"	<i>IMPERFECTO/</i> <i>INDEFINIDO/</i> <i>PLUSCUAMPERFEC</i> <i>TO</i>	<b>condicional</b>	Dijo que irían al cine <u>esa</u> noche.
<b>IMPERFECTO</b>	"Ellos tomaron el tren ayer"		SIN CAMBIOS*	Dice /Dijo tomaron el tren ayer/ <u>el</u> <u>día anterior</u> .

\* Sin cambios en el tiempo de los verbos.

### Ejercicios

WE DO

Haz clic en los siguientes enlaces y resuelve los ejercicios:

- <https://espanol.lingolia.com/es/gramatica/estructura-de-la-oracion/estilo-indirecto/ejercicios>
- [https://www.educaplay.com/learning-resources/635274-estilo\\_indirecto.html](https://www.educaplay.com/learning-resources/635274-estilo_indirecto.html)

## YOU DO TASK D

Cambie al estilo indirecto las siguientes oraciones.

Ejemplo: Mañana será el examen.

El director dijo que mañana sería el examen.

Condicional

1. Tengo miedo.

La niña \_\_\_\_\_

(decir)      Pretérito

2. Deseo que seas feliz.

Yo \_\_\_\_\_

(Decir)      Pretérito

3. Cállense por favor.

La maestra \_\_\_\_\_

(pedir)      Presente

4. El día 26 ya habré llegado a París.

El gerente \_\_\_\_\_

(decir)      Pretérito

5. Los Mayas eran politeístas.

La historia \_\_\_\_\_

(sugerir)      Presente

6. Volveremos pronto.

Mis amigos \_\_\_\_\_  
Pretérito

(prometer)

7. Nunca había comido tamales.

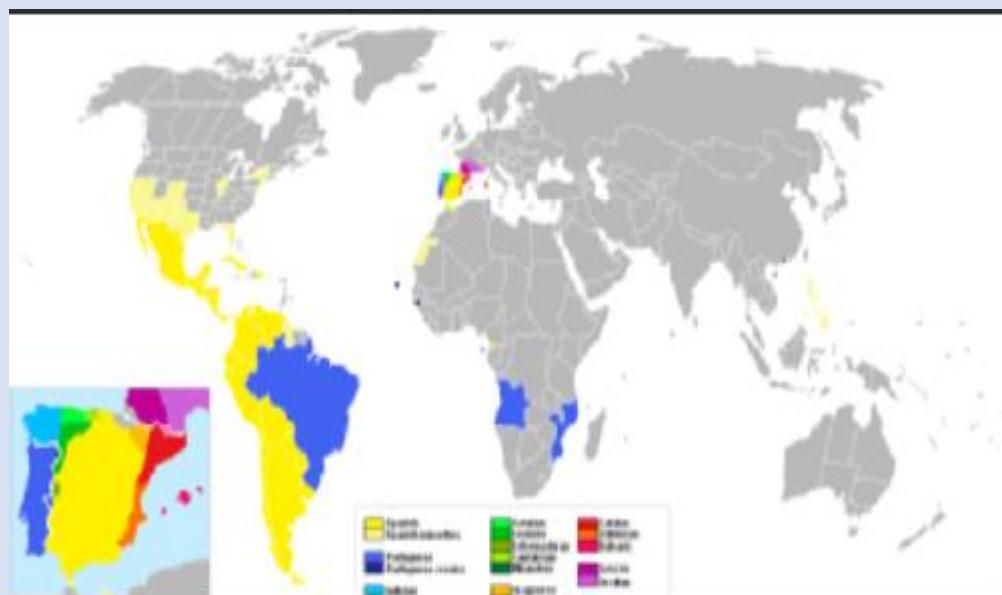
Raquel \_\_\_\_\_

(decir)      Presente



# Politics and culture

## Section



The Spanish Speaking Countries

Spanish is the second most spoken language in the planet

# 1. Politics and culture in the Prehispanic Americas

*This section is aimed at practising your extended writing and reading-comprehension skills, provide you with background knowledge regarding the Hispanic world in Hispanic countries in the American continent before the colonization. And finally provide background knowledge about the colonial era in Mexico and Latin America. Finally, you will also practise extended writing skills that are crucial for being a successful A-level graduate.*

*You are allowed to use a dictionary at all times, as you might find some words which are unknown to you. Make a glossary of new terms, and new words that you learn. They will be very useful for your year 12 and year 13 A level course.*

# 1. La época precolombina en Latinoamérica.

Week 2. Due by 12.06.2020

Tasks to be submitted in a separate Word document:

- Preliminary activity Task 1
- Reading comprehension practice Task 2
- Reading comprehension practice questions task 3
- Exam skills task 4
- Translation skills task 5



In pre-Columbian times, two empires coexisted: The Anahuac and the Tamatsinkuyo.

Se llaman **culturas precolombinas** a las que existieron en el continente americano antes de que arribara al mar Caribe el navegante genovés Cristóbal Colón, el 12 de octubre de 1492. Colón arribó a Cuba el 27 de octubre de 1492 y sus naves recorrieron durante cuarenta días la costa norte oriental de la Isla, pudo apreciar, junto a los encantos de la naturaleza exuberante, la presencia

de pobladores pacíficos e ingenuos que le ofrecían algodón, hilado y pequeños pedazos de oro a cambio de baratijas.

Las tres culturas precolombinas principales que existían en esa época en América eran los aztecas los mayas y los incas.

#### Preliminary activity, Task 1:

Write down the translation of the following words:

1. Casta sacerdotal
2. Fibra de agave
3. Avances
4. Cronología
5. Notación jeroglífica
6. Politeísta
7. Rituales
8. Sometidos
9. Divinidades

#### Instructions:

Read the following extended reading text and then answer the questions:

Cuando los mayas florecieron era un imperio que abarcaba toda Mesoamérica. Vivieron en las selvas del Petén (en la actual Guatemala), parte de la península de Yucatán (en el actual México), el occidente de Honduras y El Salvador. Los mayas que florecieron entre los años 300 a 900 de nuestra era, se les conoce como del Período Clásico. Pero súbitamente, en su cúspide, colapsaron y

desaparecieron. Resurgieron 200 años después en Chichén Itzá, pero más debilitados, en lo que se conoce como Período Posclásico. La casta sacerdotal era la dominante, fueron exitosos en las ciencias como en las artes, hábiles en el arte del tejido a base de algodón y la fibra de agave.

Sus mayores avances culturales fueron su sistema matemático que incluía un dígito equivalente al cero estaba ligado a un sistema religioso y también sus observaciones astronómicas.

Entre los mayas, la cronología se determinaba mediante un complejo sistema calendario. El año comenzaba cuando el Sol cruzaba el cenit el 16 de julio y tenía 365 días; 364 de ellos estaban agrupados en 28 semanas de 13 días cada una, y el año nuevo comenzaba el día 365. Además, 360 días del año se repartían en 18 meses de 20 días cada uno.

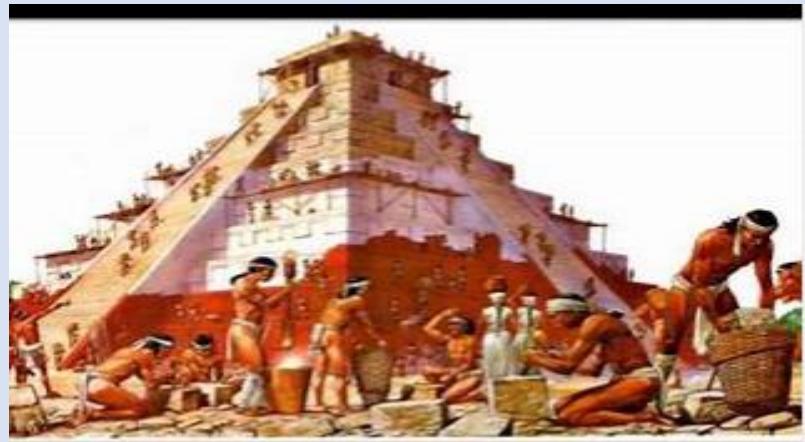


The Mayan Calendar, one of the three ritual Calendars

Otro avance cultural fue la escritura estos pueblos desarrollaron un método de notación jeroglífica y registraron su mitología, historia y rituales en inscripciones grabadas y pintadas en estelas (bloques o pilares de piedra), en los dinteles y escalinatas y en otros restos monumentales. Los registros también se realizaban en códices de papel amate (corteza de árbol) y pergaminos de piel de animales.

Tanto en el aspecto científico como en el artístico, los mayas de las tierras bajas elevaron a altísimo nivel de perfección estos elementos, algunos de ellos adquiridos cuando no pasaban de un estado incipiente de desarrollo, la escritura por ejemplo.

Toda la vida de los mayas está inspirada en ella, de allí que hasta la organización del estado sea teocrática. Esto nos muestra que la cultura maya era "Politeísta". Todas las creaciones mayas están fundamentadas por una concepción religiosa del mundo, ya que este se concibe de origen divino y permeado por energías sagradas que determinan todo acontecer. El universo está constituido por tres grandes planos horizontales: el cielo, la tierra y el inframundo. En el cielo, dividido en trece estratos o niveles, reciben los astros, que son dioses, como la luna (Ixchel) y Venus (Nohok Ek). El espacio celeste está representado por una deidad llamada Itzamná, "el dragón", que se representa como una serpiente emplumada de dos cabezas o un dragón (mezcla de serpiente, ave, lagarto y venado). Este dios, que es el supremo de la religión maya simboliza la energía fecundante del cosmos, que infunde vida a todo el universo.



“El Castillo- The castle” The greatest pyramid in the Yucatan Peninsula.

Reading comprehension practice task 2.

Answer the following questions in English:

1. In which region was located the Mayan empire?
2. In which years did the Mayan flourished?
3. Which was the ruling class?
4. Mention two examples of great cultural developments in the Mayan civilization?
5. How did they measured time? (2 details)

### 3. Los Aztecas



Read the following text and answer the reading comprehension questions below:

El azteca fue un pueblo que, mediante alianzas militares con otros grupos y poblaciones conoció una rápida expansión y dominó el área central y sur del actual México entre los siglos XIV y XVI, si bien es cierto que en un primer momento tras su llegada, tuvo que enfrentarse a otros pueblos ya asentados en la zona. Tras la muerte de Moctezuma II en el 1520, se puso de manifiesto la debilidad de este gran imperio, derivada de aquella rápida expansión: no podían controlar aquel vasto territorio; las divisiones internas entre provincias y las tensiones y ambiciones independentistas de algunos pueblos, facilitó a los españoles, dirigidos por Hernán Cortés, la conquista de este gran imperio, que culminó en 1521.

Contrariamente a lo que se ha creído, el pueblo azteca no era un imperio en toda la extensión de la palabra. Ciento, nadie podía desobedecer una orden del

Gran Orador o Huey Tlatoani, nombre correcto del emperador azteca. El hijo del Gran Orador no siempre fue el heredero. Era un Consejo de Sabios – muy similar al Senado Romano – el que decidía de manera democrática quién sería el próximo gobernante principal del Gran Templo.

Gran parte de la vida y la cultura aztecas se hallaba determinada por las creencias religiosas. Una poderosa casta sacerdotal se encargaba de organizar las ceremonias rituales, de dirigir los centros de educación y de realizar predicciones sobre los diversos aspectos de la sociedad y la política del imperio.

Los aztecas adoptaron las creencias religiosas de los pueblos vecinos y sometidos. Su religión era politeísta, aunque predominaban unas pocas divinidades principales. Los dioses aztecas más importantes estaban relacionados con el cielo solar y agrícola.

Uno de los aspectos más característicos de la religión era la práctica de sacrificios. El derramamiento de sangre, por parte de los propios sacerdotes o de las víctimas inmoladas, animales o humanas y la ofrenda de corazones.

#### 4. Reading comprehension questions. Task 3

Answer the following questions in English:

1. In which centuries and in which area of Mexico did the Aztec empire flourish?
2. What situation made it easier for the Spanish to conquer the Aztecs?
3. What was the term used to name the Aztec emperor?
4. Describe their religion (Mention 3 details):



## 5. Exam Skills task 4.

Please write down a 100 word summary of the texts you just read, in Spanish.

1. Do not copy, quote and give your own opinions
  2. State your own conclusion at the end.
  3. Mention the most important aspects of each culture. You can compare them

## Task 5.Traducción- Translation skills

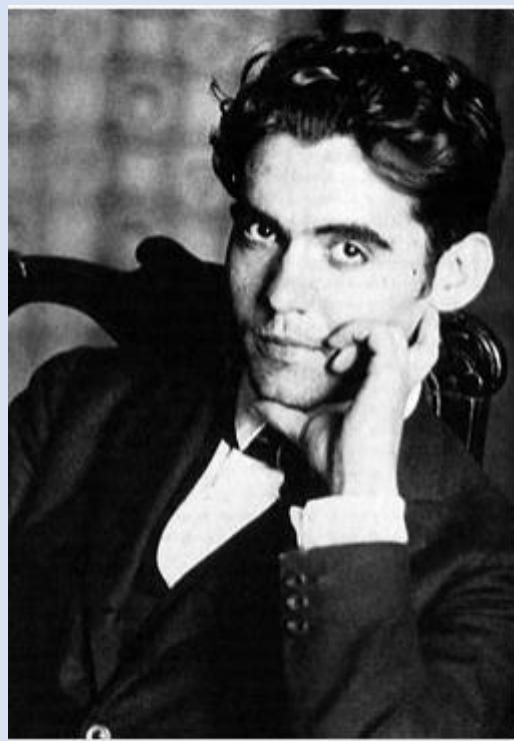


Hernàn Cortès- The First Spanish Conqueror in Mexico.

Translate the following paragraph into English:

Toda conquista no se produce solo por fuerza bruta, sobre todo si el número no acompaña, sino también con destreza y habilidad para aliarse con los enemigos de tu enemigo. **Cortés** comprendió tal realidad muy bien, y no solo se hizo de la **Malinche**, quien sería su guía, traductora personal y amante (tuvieron un hijo llamado Martín), sino también amistad con el gobernante de Tlaxcala, Mèxico (quien vio en el conquistador una oportunidad de derruir el poder de Tenochtitlán). El poder de Cortés fue en aumento, ya que negaba las órdenes de volver a Cuba, recibía soldados de pueblos originarios producto de las discordias internas y omitía o impedía la intención de sus soldados españoles para volver (se dice que destruyó los barcos).


## The theatre play



Federico García Lorca  
One of the greatest Spanish Authors

# Yerma – Una obra de Federico García Lorca

Week 3: due 26.06.20

Tasks to be submitted in a separate word document-

Activity 1. True and false statements

Activity 2 Complete the sentence

Activity 3 Word translations

Activity 4 Write 90 words

Activity 5 Fill in the blanks.

This section of the course is aimed at developing your literary analysis exam skills and to develop your writing and analytical exam skills. These exam skills are a requirement to be a successful A-level Spanish graduate.

The first part of this section is the Play, it is not the play we read in the A-level course, but this one was written by the same author. Written in 1934 by the much celebrated Spanish writer Federico García Lorca, the play follows the story of its protagonist “Yerma”, a woman who longs dearly for a child, and whose desire for motherhood manifests as an obsessive preoccupation with her body and its unfulfilled purpose. In English, “Yerma” can be translated to “barren”.

Federico García Lorca is remembered amongst the most famous and influential Spanish poets and playwrights, and Yerma is no exception to his impressive array of works.

Yerma is a work integral to Spanish literature, often grouped together with Lorca’s *La Casa de Bernarda Alba*, and *Bodas de Sangre*; these three plays are often collectively known as the ‘Rural Tragedies’. At Lambeth Academy we usually read “La Casa de Bernarda Alba” during the course. In this section you will only read an extract of Yerma.

## Instructions:

1. Read the following extract of “Yerma”, and then answer the exercises.
  2. Finally we included an optional extension activity section to document yourself more on the resources available to you to understand the play and the context even better. You don’t need to submit this one but it might help you to understand even better the play and the characters.
- 

## 1. Read Yerma’s first Act

Federico García Lorca,  
1934

---

### Acto primero

#### Cuadro Primero

*(Al levantarse el telón está YERMA dormida con un tabanque de costura a los pies. La escena tiene una extraña luz de sueño. Un pastor sale de puntillas mirando fijamente a YERMA. Lleva de la mano a un niño vestido de blanco. Suena el reloj. Cuando sale el pastor, la luz se cambia por una alegre luz de mañana de primavera. YERMA se despierta.)*

CANTO VOZ DENTRO.—

A la nana, nana, nana,  
a la nanita le haremos  
una chocita en el campo  
y en ella nos meteremos.

YERMA.—Juan, ¿me oyes? Juan.

JUAN.—Voy.

YERMA.—Ya es la hora.

JUAN.—¿Pasaron las yuntas?

YERMA.—Ya pasaron.

JUAN.—Hasta luego. (*Va a salir.*)

YERMA.—¿No tomas un vaso de leche?

JUAN.—¿Para qué?

YERMA.—Trabajas mucho y no tienes tú cuerpo para resistir los trabajos.

JUAN.—Cuando los hombres se quedan enjutos se ponen fuertes como el acero.

YERMA.—Pero tú no. Cuando nos casamos eras otro. Ahora tienes la cara blanca como si no te diera en ella el sol. A mí me gustaría que fueras al río y nadaras y que te subieras al tejado cuando la lluvia cala nuestra vivienda. Veinticuatro meses llevamos casados, y tú cada vez más triste, más enjuto, como si crecieras al revés.

JUAN.—¿Has acabado?

YERMA.—(*Levantándose.*) No lo tomes a mal. Si yo estuviera enferma me gustaría que tú me cuidases. "Mi mujer está enferma. Voy a matar ese cordero para hacerle un buen guiso de carne." "Mi mujer está enferma. Voy a guardar esta enjundia de gallina para aliviar su pecho, voy a llevarle esta piel de oveja para guardar sus pies de la nieve." Así soy yo. Por eso te cuido.

JUAN.—Y yo te lo agradezco.

YERMA.—Pero no te dejas cuidar.

JUAN.—Es que no tengo nada. Todas esas cosas son suposiciones tuyas. Trabajo mucho. Cada año seré más viejo.

YERMA.—Cada año... Tú y yo seguiremos aquí cada año...

JUAN.—(*Sonriente.*) Naturalmente. Y bien sosegados. Las cosas de la labor van bien, no tenemos hijos que gasten.

YERMA.—No tenemos hijos... ¡Juan!

JUAN.—Dime.

YERMA.—¿Es que yo no te quiero a ti?

JUAN.—Me quieres.

YERMA.—Yo conozco muchachas que han temblado y que lloraban antes de entrar en la cama con sus maridos. ¿Lloré yo la primera vez que me acosté contigo? ¿No cantaba al levantar los embozos de Holanda? Y no te dije, ¡cómo huelen a manzanas estas ropas!

JUAN.—¡Eso dijiste!

YERMA.—Mi madre lloró porque no sentí separarme de ella. ¡Y era verdad! Nadie se casó con más alegría. Y, sin embargo...

JUAN.—Calla. Demasiado trabajo tengo yo con oír en todo momento...

YERMA.—No. No me repitas lo que dicen. Yo veo por mis ojos que eso no puede ser... A fuerza de caer la lluvia sobre las piedras éstas se ablandan y hacen crecer jaramagos, que las gentes dicen que no sirven para nada. "Los jaramagos no sirven para nada", pero yo bien los veo mover sus flores amarillas en el aire.

JUAN.—¡Hay que esperar!

YERMA.—Sí; queriendo. (*YERMA abraza y besa al marido, tomando ella la iniciativa.*)

JUAN.—Si necesitas algo me lo dices y lo traeré. Ya sabes que no me gusta que salgas.

YERMA.—Nunca salgo.

JUAN.—Estás mejor aquí.

YERMA.—Sí.

JUAN.—La calle es para la gente desocupada.

YERMA.—(Sombría) Claro.

(*El marido sale y YERMA se dirige a la costura, se pasa la mano por el vientre, alza los brazos en un hermoso bostezo y se sienta a coser.*)

¿De dónde vienes, amor, mi niño?  
De la cresta del duro frío.

¿Qué necesitas, amor, mi niño?  
La tibia tela de tu vestido.

*(Enhebra la aguja)*

¡Que se agiten las ramas al sol y  
salten las fuentes alrededor!  
*(Como si hablara con un niño.)*

En el patio ladra el perro,  
en los árboles canta el viento.  
Los bueyes mugen al boyero  
y la luna me riza los cabellos.  
¿Qué pides, niño, desde tan lejos?  
*(Pausa.)*

Los blancos montes que hay en tu pecho.  
¡Que se agiten las ramas al sol  
y salten las fuentes alrededor!  
*(Cosiendo.)*

Te diré, niño mío, que sí.  
Tronchada y rota soy para ti.  
¡Cómo me duele esta cintura  
donde tendrás primera cuna!  
Cuándo, mi niño, vas a venir.  
*(Pausa.)*

Cuando tu carne huela a jazmín.  
¡Que se agiten las ramas al sol  
y salten las fuentes alrededor!  
*(YERMA queda cantando. Por la puerta entra MARÍA, que viene con un lío de ropa.)*

YERMA.—¿De dónde vienes?

MARÍA.—De la tienda.

YERMA.—¿De la tienda tan temprano?

MARÍA.—Por mi gusto hubiera esperado en la puerta a que abrieran; y ¿a que no sabes lo que he comprado?

YERMA.—Habrás comprado café para el desayuno, azúcar, los panes.

MARÍA.—No. He comprado encajes, tres varas de hilo, cintas y lanas de color para hacer madroños. El dinero lo tenía mi marido y me lo ha dado él mismo.

YERMA.—Te vas a hacer una blusa.

MARÍA.—No, es porque... ¿sabes?

YERMA.—¿Qué?

MARÍA.—Porque ¡ya ha llegado!

*(Queda con la cabeza baja. YERMA se levanta y queda mirándola con admiración.)*

YERMA.—¡A los cinco meses!

MARÍA.—Sí.

YERMA.—¿Te has dado cuenta de ello?

MARÍA.—Naturalmente.

YERMA.—*(Con curiosidad.)* ¿Y qué sientes?

MARÍA.—No sé. Angustia.

YERMA.—Angustia. *(Agarrada a ella.)* Pero... ¿cuándo llegó?... Dime. Tú estabas descuidada.

MARÍA.—Sí, descuidada...

YERMA.—Estarías cantando, ¿verdad? Yo canto. Tú... dime...

MARÍA.—No me preguntes. ¿No has tenido nunca un pájaro vivo apretado en la mano?

YERMA.—Sí.

MARÍA.—Pues, lo mismo..., pero por dentro de la sangre.

YERMA.—¡Qué hermosura!

*(La mira extrañada.)*

MARÍA.—Estoy aturdida. No sé nada.

YERMA.—¿De qué?

MARÍA.—De lo que tengo que hacer. Le preguntaré a mi madre.

YERMA.—¿Para qué? Ya está vieja y habrá olvidado estas cosas. No andes mucho y cuando respires respira tan suave como si tuvieras una rosa entre los dientes.

MARÍA.—Oye, dicen que más adelante te empuja suavemente con las piernecitas.

YERMA.—Y entonces es cuando se le quiere más, cuando se dice ya: ¡mi hijo!

MARÍA.—En medio de todo tengo vergüenza.

YERMA.—¿Qué ha dicho tu marido?

MARÍA.—Nada.

YERMA.—¿Te quiere mucho?

MARÍA.—No me lo dice, pero se pone junto a mí y sus ojos tiemblan como dos hojas verdes.

YERMA.—¿Sabía él que tú...?

MARÍA.—Sí.

YERMA.—¿Y por qué lo sabía?

MARÍA.—No sé. Pero la noche que nos casamos me lo decía constantemente con su boca puesta en mi mejilla, tanto que a mí me parece que mi niño es un palomo de lumbre que él me deslizó por la oreja.

YERMA.—¡Dichosa!

MARÍA.—Pero tú estás más enterada de esto que yo.

YERMA.—¿De qué me sirve?

MARÍA.—¡Es verdad! ¿Por qué será eso? De todas las novias de tu tiempo tú eres la única...

YERMA.—Es así. Claro que todavía es tiempo. Elena tardó tres años y otras antiguas del tiempo de mi madre mucho más, pero dos años y veinte días, como yo, es demasiada espera. Pienso que no es justo que yo me

consuma así. Muchas noches salgo descalza al patio para pisar la tierra, no sé por qué. Si sigo así, acabaré volviéndome mala.

MARÍA.—Pero ven acá, criatura; hablas como si fueras una vieja. ¡Qué digo! Nadie puede quejarse de estas cosas. Una hermana de mi madre lo tuvo a los catorce años, ¡y si vieras qué hermosura de niño!

YERMA.—(*Con ansiedad.*) ¿Qué hacía?

MARÍA.—Lloraba como un torito, con la fuerza de mil cigarras cantando a la vez y nos orinaba y nos tiraba de las trenzas, y cuando tuvo cuatro meses nos llenaba la cara de arañazos.

YERMA.—(*Riendo.*) Pero esas cosas no duelen.

MARÍA.—Te diré...

YERMA.—¡Bah! Yo he visto a mi hermana dar de mamar a su niño con el pecho lleno de grietas y le producía un gran dolor, pero era un dolor fresco, bueno, necesario para la salud.

MARÍA.—Dicen que con los hijos se sufre mucho.

YERMA.—Mentira. Eso lo dicen las madres débiles, las quejumbrosas. ¿Para qué los tienen? Tener un hijo no es tener un ramo de rosas. Hemos de sufrir para verlos crecer. Yo pienso que se nos va la mitad de nuestra sangre. Pero esto es bueno, sano, hermoso. Cada mujer tiene sangre para cuatro o cinco hijos y cuando no los tiene se le vuelve veneno, como me va a pasar a mí.

MARÍA.—No sé lo que tengo.

YERMA.—Siempre oí decir que las primerizas tienen susto.

MARÍA.—(*Tímida.*) Veremos... Como tú coses tan bien...

YERMA.—(*Cogiendo el lío.*) Trae. Te cortaré dos trajecitos. ¿Y esto?

MARÍA.—Son los pañales.

YERMA.—Bien.

(*Se sienta.*)

MARÍA.—Entonces... Hasta luego.

(Se acerca y YERMA le coge amorosamente el vientre con las manos.)

YERMA.—No corras por las piedras de la calle. MARÍA.—

Adiós. (La besa y sale.)

YERMA.—Vuelve pronto. (YERMA queda en la misma actitud que al principio. Coge las tijeras y empieza a cortar. Sale VÍCTOR.) Adiós, Víctor.

VÍCTOR.—(Es profundo y lleva firme gravedad.) ¿Y Juan? YERMA.—En el campo.

VÍCTOR.—¿Qué coses? YERMA.—

Corto unos pañales. VÍCTOR.—

(Sonriente.) ¡Vamos!

YERMA.—(Ríe.) Los voy a rodear de encajes.

VÍCTOR.—Si es niña le pondrás tu nombre.

YERMA.—(Temblando.) ¿Cómo?... VÍCTOR.—

Me alegro por ti.

YERMA.—(Casi ahogada.) No..., no son para mí. Son para el hijo de María.

VÍCTOR.—Bueno, pues a ver si con el ejemplo té animas. En esta casa hace falta un niño.

YERMA.—(Con angustia.) ¡Hace falta!

VÍCTOR.—Pues adelante. Dile a tu marido que piense menos en el trabajo. Quiere juntar dinero y lo juntará, pero ¿a quién lo va a dejar cuando se muera? Yo me voy con las ovejas. Dile a Juan que recoja las dos que me compró, y en cuanto a lo otro, ¡que ahonde! (Se va sonriente.)

YERMA.—(Con pasión.) ¡Eso! ¡Que ahonde!

Te diré, niño mío, que sí, tronchada y  
rota soy para ti.

¡Cómo me duele esta cintura, donde  
tendrás primera cuna!

¿Cuándo, mi niño, vas a venir?

¡Cuando tu carne huela a jazmín!

*(YERMA, que en actitud pensativa se levanta y acude al sitio donde ha estado VÍCTOR y respira fuertemente, como si aspirara aire de montaña, después va al otro lado de la habitación como buscando algo y de allí vuelve a sentarse y coge otra vez la costura. Comienza a coser y queda con los ojos fijos en un punto.)*

# Yerma, Ejercicios:

## Paper 2: Writing – Análisis de una obra literaria

In the exam, you will be required to write an **essay in Spanish** answering a question about the literary work that you have studied during the course. This question will require a critical and analytical response. In your essay you will have to demonstrate:

- A secure grasp of Spanish grammar and the ability to manipulate complex language accurately.
- A wide range of vocabulary appropriate to the context and the task.
- An ability to support your opinions, views and conclusions with relevant and supported evidence from the text or film (scenes/quotes).
- An excellent evaluation of the issues, themes and the cultural and social contexts of the text and the film studied.

### Yerma – Federico García Lorca

**Activity 1.** Decide if these statements are true or false according to the information of the first act. If they are false, correct them:

1. Es el verano
2. Yerma duerme tranquilamente
3. Yerma piensa que Juan está muy pálido
4. A Juan le gusta mucho que Yerma le cuide
5. Juan está preocupado porque no tienen hijos
6. Antes de casarse, Yerma tenía miedo de tener relaciones sexuales con su esposo
7. A Juan le gusta que Yerma se queje todo el tiempo
8. A Juan le gusta que Yerma salga
9. Yerma canta a su hijo

## Activity 2. Complete the sentences. Use the words from the box.

1. María está \_\_\_\_\_
2. Se casó hace \_\_\_\_\_ meses
3. María está \_\_\_\_\_
4. Yerma \_\_\_\_\_ exactamente lo que una mujer embarazada tiene que hacer
5. Yerma es la \_\_\_\_\_ de todas sus amigas no tiene hijo
6. Yerma ha calculado exactamente el número de días desde su \_\_\_\_\_
7. Yerma piensa que el dolor que infinge un niño es \_\_\_\_\_
8. Una mujer que no tiene hijos llega a ser \_\_\_\_\_
9. Víctor cree que Yerma está embarazada porque corta \_\_\_\_\_
10. Víctor entiende que él \_\_\_\_\_ no sirve para nada si no hay hijos

hermoso	pañales	dinero	cinco	embarazada
preocupada	única	sabe	boda	amarga

## Activity 3. Write the translation of the following words>

1. Enjuto
2. Tejado
3. Tomar a mal
4. Enjundia
5. Sosegado
6. Jaramago
7. Enhebrar
8. Angustia
9. Descalzo/a
10. Quejumbroso/a

**Activity 4.** Using all the information provided in the first act (Acto primero), write a 90-word answer to one of the following exam style question.

1. *¿Crees que Yerma es feliz? Justifica tu respuesta*
  2. *Juan es un hombre machista, como todos los hombres de su época. ¿Estás de acuerdo con esta afirmación? Justifica tu respuesta.*


Activity 5. Fill in the blanks with the appropriate word in the box below:

Yerma no entiende porque no puede \_\_\_\_\_(1) niños. Le parece que la vieja puede \_\_\_\_\_(2) pero que no quiere. Su deseo ya se ha \_\_\_\_\_(3) en una obsesión. Está muriendo de sed, y el agua sería su niño. Se siente que no es una \_\_\_\_\_(4) adecuada. Está \_\_\_\_\_(5) a hacer lo que sea, incluso sufrir unos \_\_\_\_\_(6) enormes. Se interesa en la madre de la \_\_\_\_\_(7) que tiene conocimientos de \_\_\_\_\_(8) que podrían ayudarla

- |                           |             |              |
|---------------------------|-------------|--------------|
| a) convertido b) yerbajes | c) ayudarla | d) dispuesta |
| e) muchacha f) tener      | g) mujer    | h) dolores   |

Optional extension activity-

Go to the link and watch the play:

<https://www.youtube.com/watch?v=dEFHY6m9tpQ>

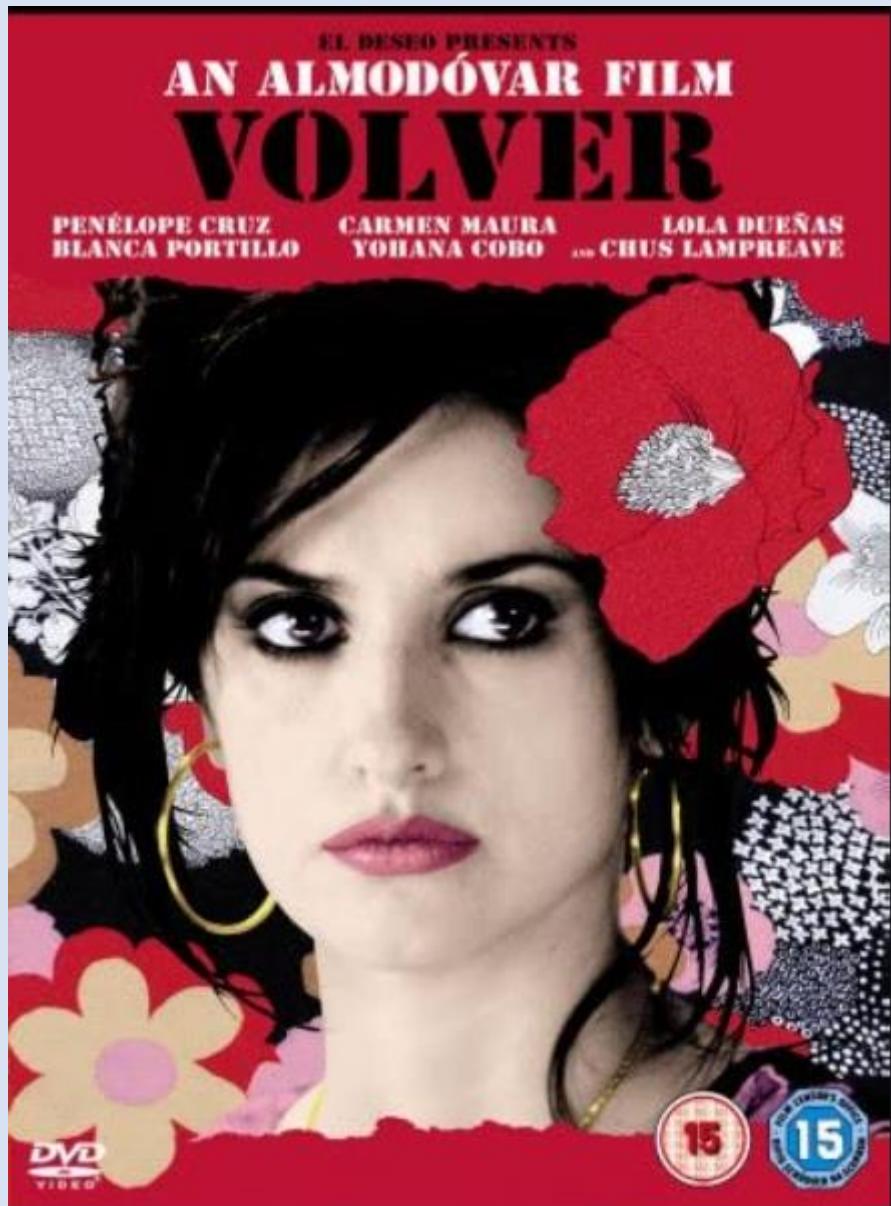
In this link you can watch the film version;

<https://www.fulltv.tv/movies/yerma.html>

Watch a literary analysis of “Yerma” and the roles of women:

<https://www.youtube.com/watch?v=P2mgWh0UJmY>

# The Film: “Volver” de Pedro Almodòvar



## **Tasks to be submitted by 26.06.2020**

**Task 1. Preliminary Activity**

**Task 2. Character analysis A**

**Task 3. Character Analysis B**

**Task 4. Power point presentation 2 slides.**

### **Introducción a la película:**

*Almodóvar's 16th film, Volver (Return), is set in part in La Mancha. The film opens showing dozens of women furiously scrubbing the graves of their deceased, establishing the influence of the dead over the living as a key theme. The plot follows the story of three generations of women in the same family who survive wind, fire, and even death. The film is an ode to female resilience, where men are literally disposable.*



Pedro Almodóvar

*Many of Almodóvar's stylistic hallmarks are present: the stand-alone song (a redemption of the Argentinian famous tango song "Volver"), references to reality TV, and an homage to classic film Volver started as a story of la 'España negra', or 'black Spain'--the rural, superstitious and conservative aspect of the country still often associated, the director says, with violence, tragedy, even backwardness: "It looks like they are living a century before. But I tried to demonstrate that the same Spain, in the same local places with the same local characters, the neighbours are in complete*

*solidarity, all the women unite and create a kind of family. The movie really talks about women who survive, women who fight fierce.*



*La España rural*

## Género y tono

*A film genre and tone are based (for example) on similarities either in the narrative elements or in the emotional response to the film (namely: serious, comic, etc.).*

“Volver” es una comedia dramática. Tiene un sinfín de secuencias divertidas y sin embargo muchas secuencias dramáticas. Su tono imita a “la vida misma”, pero no es típico. Más bien es de un naturalismo surreal. A Pedro Almodóvar, su director, siempre le ha gustado mezclar los géneros en todas sus películas.

Aunque la mezcla de géneros sea natural en la cinematografía de Almodóvar, éso no significa que ello no esté exento de riesgos: lo *grotesco* y el *guiñol* son siempre una amenaza, con los que el director supo lidiar a bien de encontrar un equilibrio. Cuando uno se mueve entre géneros, y atraviesa tonos opuestos en cuestión de segundos, lo mejor es adoptar una interpretación naturalista que consiga hacer verosímil la situación más disparatada, según el cineasta de *Volver*. Según él, la única arma con la que se cuenta es, además de una puesta en escena que sea realista, son los actores o más bien actrices del filme.

# Sinopsis

*Raimunda (Penélope Cruz), her daughter Paula (Yohana Cobo) and her sister Sole(Lola Dueñas) travel from Madrid to the windy and superstitious village of Alcanfor de las Infantas to visit the grave of their mother Irene (Carmen Maura), who died years ago in a fire with her husband. Then they visit Irene's sister tía Paula (Chus Lampreave), an old senile aunt that raised Raimunda after the death of her parents that insists to tell them that Irene is alive and living with her; later, they go to the house of her neighbour and friend Agustina (Blanca Portillo), who gives a support to aunt Paula.*



*Raimunda y Paula*

*They return to Madrid, and after a hard day of work, Raimunda meets her daughter completely distraught at the bus stop waiting for her. When they arrive home, Paula tells her mother that she killed her unemployed father Paco, who was completely drunk and tried to rape her. While Raimunda hides his body, Sole calls her to tell that their beloved aunt Paula has died. The next morning, Sole travels alone to the funeral, and when she returns to Madrid, she finds her mother hidden in the trunk of her car. She brings Irene to her apartment, where secrets from the past are disclosed*

Tres generaciones de mujeres sobreviven al viento solano, al fuego, a la locura, a la superstición e incluso a la muerte a base de bondad, mentiras y una vitalidad sin

límites. Ésta es una película que destruye los tópicos de la España negra y propone una España tan real, como opuesta: una España blanca, espontánea, divertida, intrépida, solidaria y justa.



La Mancha, pueblo de Almodóvar en España

"Volver" no es una comedia surrealista, aunque en ocasiones lo parezca. Vivos y muertos conviven sin estridencias, provocando situaciones hilarantes o de una emoción intensa y genuina. Es una película sobre la cultura de la muerte en la Mancha natal de Almodóvar. Mis paisanos la viven con una naturalidad admirable. El modo en que los muertos continúan presentes en sus vidas, la riqueza y humanidad de sus ritos hace que los muertos no mueran nunca.

## Task 1.Preliminary Activity

Before you watch the film, we want you to know a little bit more about the film director, Pedro Almodóvar. Complete the following text with the words at the top:

**censura; cineastas; crítica; estrenó; fenómeno ; filmes; galardones; largometraje; película; público.**

Pedro Almodóvar está considerado como uno de los ..... españoles más importantes. Nació en Calatrava (Ciudad Real) en 1951 y en 1967 se trasladó a Madrid. Trabajó como administrativo en la Compañía Telefónica Nacional de España y compaginó esta ocupación con sus aficiones cinematográficas y colaboraciones en teatro, música y revistas. En 1980 estrenó su primer .....: *Pepi, Luci, Bom y otras chicas del montón*. Sus primeros filmes se inscriben en el movimiento denominado la "Movida madrileña", en el que participaron todo tipo de artistas. Buscaban superar los convencionalismos y mostrar con humor aquellos aspectos irreverentes e incluso blasfemos que la ..... franquista había prohibido. A partir de este momento se dedicó por entero al cine. Junto con su hermano Agustín, Pedro Almodóvar fundó la productora *El deseo* en 1985. Con *¿Qué he hecho yo para merecer esto?* (1984) consiguió el reconocimiento de la ..... La ..... narra la sufrida e insatisfecha vida de un ama de casa, que también trabaja como limpiadora. Con sus siguientes ..... empieza a ser reconocido a nivel internacional: *Matador* (1985) y *La ley del deseo* (1986). No obstante, será *Mujeres al borde de un ataque de nervios* (1984), nominada para los Oscar como Mejor Película Extranjera, la que se convertirá en emblemática del "..... Almodóvar". La cosecha de premios continuó con sus siguientes producciones: *¡Átame!* (1989); *Tacones lejanos* (1991), *Kika* (1993); *La flor de mi secreto* (1995) y *Carne trémula* (1997). En 1999 ..... *Todo sobre mi madre*, que logró el aplauso de crítica y ..... . Con esta cinta obtuvo el Oscar a la Mejor Película de Habla no Inglesa, el Globo de Oro, 7 Goyas, etc. Con *Hable con ella* (2001) Almodóvar logró el Oscar al Mejor Guión y 2 Baftas, entre otros muchos ..... . Tras un controvertido filme (*La mala educación*, 2004), *Volver* (2006) significa un retorno a sus raíces manchegas.

## Watch the film, and then do the following exercises:

<https://www.youtube.com/watch?v=SlxrspxFREE>

Or watch it in amazon:

<https://www.amazon.co.uk/Volver-Penelope-Cruz/dp/B01MSPOL91>

## Task 2. Character analysis A.

Complete the following character analysis chart of Raimunda's personality traits in your own words. Give specific examples for each characteristic that is mentioned in the chart. Follow the first two examples:

Carácter de Raimunda	Ejemplos
Fuerte	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ayuda a su hija para esconder el cuerpo de su marido</li> <li>• Ignora sus emociones</li> <li>• Fue abusada sexualmente por su padre y por eso tiene una hija.</li> </ul>
Femenina	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lleva tacones altas y maquillaje</li> <li>• Su cuerpo es como una guitarra- la mujer clásica</li> <li>•</li> <li>•</li> </ul>
Coqueta	<ul style="list-style-type: none"> <li>•</li> <li>•</li> </ul>
Emprendedora/ ingeniosa.	<ul style="list-style-type: none"> <li>•</li> </ul>
Moderna	<ul style="list-style-type: none"> <li>•</li> </ul>
Realista	<ul style="list-style-type: none"> <li>•</li> </ul>
Independiente	<ul style="list-style-type: none"> <li>•</li> </ul>
Muy trabajadora; siempre está ocupada	<ul style="list-style-type: none"> <li>•</li> </ul>
Protectora	<ul style="list-style-type: none"> <li>•</li> </ul>
Valiente	<ul style="list-style-type: none"> <li>•</li> </ul>
Vital	<ul style="list-style-type: none"> <li>•</li> </ul>
Enérgica/ segura.	<ul style="list-style-type: none"> <li>•</li> </ul>

### Task 3. Character analysis B.

Read the following list of adjectives and select those that best describe each character of the film:

amable; asustadiza; cariñosa; cateta; comprensiva; delgada; egoísta; enferma; fantasmal; frágil; fuerte; generosa; guapa; incrédula; inocente; limpia; luchadora; miedosa; observadora; racial; realista; solitaria; tímida; triste; vieja; visceral; voluntariosa

Raimunda	
Abuela Irene	
Sole	
Agustina	
Paula	
Tía Paula	

## Task 4. Power point presentation

Prepare a presentation of the film:



Prepare a power point presentation about your opinion of the film. Prepare max 2 slides. Include the following aspects:

el guión/ la historia	
los temas	
los diálogos	
los personajes	
la interpretación	
la puesta en escena/ localizaciones	
la dirección	
la música	
Expresiones de opinión	Expresiones de gusto
<i>En mi opinión</i> <i>A mi me parece que</i> <i>Creo que</i> <i>Para mí</i>	<i>Me gusta / No me gusta</i> <i>Me encanta</i> <i>Me ha llamado la atención</i> <i>Me ha sorprendido</i>

# Optional web resources about this film:

<http://www.lib.berkeley.edu/MRC/Almodóvar.html> (Bibliografía sobre Almodóvar)  
[http://ocw.mit.edu/NR/rdonlyres/Foreign-Languages-and-Literatures/21F-740Fall-2005/0F719FF3628B-4E7F-ACF3-4D603AA473B0/0/Isaac\\_\\_Bibliography.pdf](http://ocw.mit.edu/NR/rdonlyres/Foreign-Languages-and-Literatures/21F-740Fall-2005/0F719FF3628B-4E7F-ACF3-4D603AA473B0/0/Isaac__Bibliography.pdf)

(Bibliografía con anotaciones)

<http://www.clubcultura.com/clubcine/clubcineastas/almodovar/index.htm> (Página oficial del director- bilingüe) <http://www.volver-lapelicula.com>

(Página oficial de la película Volver-bilingüe)

[http://www.elpais.es/articulo/elpcinpor/20060317elpepicin\\_1/Tes/cine/vez/tenga](http://www.elpais.es/articulo/elpcinpor/20060317elpepicin_1/Tes/cine/vez/tenga)

(Entrevista con Almodóvar)

<http://www.cineuropa.org/ffocus.aspx?lang=es&treeID=1205> (Entrevistas con Pedro Almodóvar, Penélope Cruz, Carmen Maura y Agustín Almodóvar)

<http://www.bfi.org.uk/features/interviews/almovar.html>

(Entrevista en inglés con Almodóvar y Penélope Cruz)

<http://observer.guardian.co.uk/screen/story/0,,1843406,00.html>

(Entrevista en inglés con Pedro Almodóvar)

<http://www.themoviebox.net/movies/2006/STUVWXYZ/Volver/trailer.php>